

Appila,

Oct 31, 1907.

Dear Sister,

I received your letter and were pleased to again hear something from you. We would have been even more pleased to have received a visit from you; however it is quite true that there is not much pleasure in travelling with small children.

I am sorry to hear that you are still not in the best of health. You should try to get some girl to help you, for all that work is too much for you to do alone.

Lydia also is not very well. She has been to the doctor several times. She sends you greetings and says that as soon as she feels a little better she will write to you.

Gothold has been in the Jamestown hospital since Sunday. He has been troubled with Piles and is to have an operation today. He has had that trouble a number of times over the past few years but never as bad as now. Your father-in-law will know what kind of trouble that it. It is to be hoped that the operation will be a success.

The real old Mrs Jaeschke is also ill; the doctor says it is old age.

Mrs Heinrich Jaeschke is in Dr. Scholz Hospital [in the Barossa Valley – K. Z.] but perhaps you have already seen her there.

Emma Jaeschke sprained her ankle on Sunday. [Emma married a Schubert and lived in New South Wales, and then as a widow in Adelaide – Rita Zwar]

Dear Bertha, how is everything in your district? Here everything is very good. The wheat looks good but further North things are not quite so good, at first it was too cold and later too dry.

My onions are very good and I should be able to sell some: how are yours?

Sister Anna came to the Laura Show, but did not visit any brothers or sisters. She came up on Monday and returned on Thursday. She said she did not have enough time to visit. I spoke to her. She appears to be quite happy and looks well. Heinrich is still working on a farm at Balaclava, and Gustav too [a son of Heinrich Winter – Rita Z.]. Bertha [later Mrs Ben Borgas – Rita Z.] and Sara [later Clarke - R. Z.] are both having confirmation classes with Pastor Braun at Blyth. In Laura she told a woman that her relatives despised her since Rudolph was born. She does not appear to have altered at all.

Have you started cutting hay yet? Here they are carting hay; they started on Monday.

Yesterday we had nice rain and this morning there was a frost.

Today we had the examination of the Confirmees and Sunday will be the Confirmation. The teacher's wedding [Hermann Jericho – who married Martha Klemm – Rita Z.] was on the 20th September and Anna Pech's [to Bill Wurst – R. Z.] on the 27th. A big crowd attended both [ceremonies]. Mrs Joppich cooked at both, but at Klemm's she did not have much to cook for since there were not so many there [at the reception].

I expect your Uncle Peter Zwar will be going to Church in Appila again now.

Have you had a letter from Richard [Becker] lately? I understand the stork will be visiting there soon [Rita, later Zwar]. Carl Borgas's have a little daughter [Emily].

How are your little ones?? Are they well?? Our little one [Herbert] is a good deal better, but last week he had some trouble with teething. He hasn't got his eye teeth yet. He has been talking quite a deal.

I will close in the hope that this reaches you in good health.

With heartfelt greetings to you all.

E and H Wegener.

Please write again soon.

English Translation

© Rufus Pech